ගිණුම් විවෘත කිරීමේ අයදුම්පත
கணக்கை ஆரம்பிப்பதற்கான படிவம்
ACCOUNT OPENING FORM

ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම් - ඒක පුද්ගල හා බද්ධ
சேமிப்புக் கணக்கு – தனி நபர் மற்றும் கூட்டு
Savings Accounts - Individual & Joint

RDB
ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන බැංකුව
பிரதேச அபிவிருத்தி வங்கி
Pradeshiya Sanwardhana Bank

දිනය
திகதி
Date D D M M Y Y Y Y

කළමණාකරු/முகாமையாளர்/The Manager
ප්‍රාදේශීය සංවර්ධන බැංකුව/ பிரதேச அபிவிருத்தி வங்கி / Regional Development Bank
..... ශාඛාව/ கிளை / Branch

ඉතිරිකිරීමේ ගිණුමක් මගේ/ අපගේ නමින්/ නම්වලින් විවෘත කරන්න
தயவு செய்து எனது/ எமது பெயரில் / பெயர்களில் சேமிப்புக் கணக்கொன்றை ஆரம்பிக்கவும்
Please open a SAVINGS account in my/our name/s

බැංකුවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා/வங்கியின் உபயோகத்திற்கு மாத்திரம்/Bank Use Only

Account Number
CID Number
1.
2.
3.
Manager's Intl.

☐ සාමාන්‍ය/சாதாரணம்/Normal
☐ RDB කැකුළ/RDBகெகுலு/ RDB Kakulu
☐ ලියසවිය/லிய சவிய /Liya Saviya
☐ RDB ලියසවිය Plus / RDB லியசவிய பிளஸ் / RDB Liya Saviya Plus
☐ RDB ආයෝජන /RDB முதலீடுகள் RDB Ayojana
☐
☐ පාස් පොත/ வைப்புப் புத்தகம் / Pass Book
☐ ගිණුම් ප්‍රකාශන/ விபரக் கூற்று / Statement
☐ ඒකපුද්ගල/தனி நபர் / Individual
☐ බද්ධ/ கூட்டு /Joint

(1) මුලකුරු සමඟ නම (මහතා/ මහත්මිය/ මෙනවිය/.....) / (முதல் எழுத்துக்களுடன் பெயர் (திரு/திருமதி/செல்வி.....) / Name with initials (Mr./Mrs./ Miss/.....)

මුලකුරු වලින් හැඳින්වෙන නම් / முதல் எழுத்துக்கள் குறிக்கும் பெயர்கள் /Names Denoted by initials

හැඳුනුම්පත් වර්ගය/ அடையாள அட்டையின் வகை / ID Type | හැඳුනුම්පත් අංකය/ அடையாள அட்டை இல /ID No | දුරක. අංකය/ தொ.பேசி.இல/Tel No. | උපන් දිනය/ பிறந்த திகதி /Date of Birth D D M M Y Y Y Y

ස්ථිර ලිපිනය / நிரந்தர முகவரி / Permanent Address

තැපැල් සංකේත අංකය/தபால் எண்/ Postal Code

විවාහක/ අවිවාහක බව:- විවාහක/ අවිවාහක

තිරුමණ නිලෙ:- திருமணமானவர்/திருமணமாகாதவர்

Civil Status:- Married/ Unmarried

මූලික තැන්පතුව (රු) ஆரம்ப வைப்பு (ரூ) Initial Deposit (Rs.)

රැකියාව හෝ වෘත්තිය தொழில் அல்லது பதவி Occupation or Profession

බද්ධ ගිණුම්කරුවන් පිළිබඳ විස්තර/ கூட்டுக் கணக்கு வைத்திருப்பவரின் விபரம் /Joint Account Holder's Details

(2) මුලකුරු සමඟ නම(මහතා/ මහත්මිය/ මෙනවිය...../ முதல் எழுத்துக்களுடன் பெயர் (திரு/திருமதி/செல்வி) Name with initials (Mr./ Mrs. Miss/.....)

මුලකුරු වලින් හැඳින්වෙන නම් / முதல் எழுத்துக்கள் குறிக்கும் பெயர்கள்/Names Denoted by Initials

හැඳුනුම්පත් වර්ගය அடையாள அட்டை வகை ID Type

හැඳුනුම්පත් අංකය/அடையாள அட்டை இல/ID No | උපන් දිනය/ பிறந்த திகதி /Date of Birth D D M M Y Y Y Y

ස්ථිර ලිපිනය / நிரந்தர முகவரி / Permanent Address

තැපැල් සංකේත අංකය/ தபால் எண்/ Postal Code

විවාහක/අවිවාහක බව:- විවාහක/අවිවාහක බව

තිරුමණ නිලෙ:- திருமணமானவர் /திருமணமாகாதவர்

Civil Status:- Married/ Unmarried

රැකියාව හෝ වෘත්තිය தொழில் அல்லது பதவி Occupation or Profession

(2) මුලකුරු සමඟ නම(මහතා/ මහත්මිය/ මෙනවිය...../ முதல் எழுத்துக்களுடன் பெயர் (திரு/திருமதி/செல்வி)..... Name with initials (Mr./ Mrs. Miss/.....)

මුලකුරු වලින් හැඳින්වෙන නම් /முதல் எழுத்துக்கள் குறிக்கும் பெயர்கள்/Names Denoted by Initials

හැඳුනුම්පත් වර්ගය அடையாள அட்டை வகை ID Type

හැඳුනුම්පත් අංකය/அடையாள அட்டை இல/ID No | උපන් දිනය/ பிறந்த திகதி /Date of Birth D D M M Y Y Y Y

ස්ථිර ලිපිනය / நிரந்தர முகவரி / Permanent Address

තැපැල් සංකේත අංකය/ தபால் எண்/ Postal Code

විවාහක අවිවාහක බව:- විවාහක/අවිවාහක බව

තිරුමණ නිලෙ:- திருமணமானவர் /திருமணமாகாதவர்

Civil Status:- Married/ Unmarried

රැකියාව හෝ වෘත්තිය தொழில் அல்லது பதவி Occupation or Profession

පෞද්ගලිකව මා/ අප දෙදෙනා/අප දෙදෙනාගෙන් කෙනෙකු / අප වශයෙන් සුදුසු උපදෙස් සටහන් කළ යුතුය. /என்னால்/எமது இருவரிவ ஒருவரினால் /எமது இருவராலும்/ எம் அனைவராலும் என தகுந்தவாறு குறிப்பிடவும்
"Me personally"/"Both of us" / " Either of us"/"All of us as appropriately

*..... විසින් මුදල් ආපසු ලබා ගන්නවා ඇත.
* ..... அவர்களினால் பணம் மீளப்பெறப்படும்
Withdrawals will be made by*.....

1. ගණුදෙනුකරුගේ අත්සන/வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம் Customer's Signature
2. ගණුදෙනුකරුගේ අත්සන/வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம் Customer's Signature
3. ගණුදෙනුකරුගේ අත්සන/வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம் Customer's Signature

බාලවයස් ගිණුමක් නම් අදාළ භාරකරුගේ විස්තර පසුපිටේ සඳහන් කරන්න. / பராயமடையாதோர் கணக்கு எனில் விபரங்களை மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடவும்
If it is a minor Account Guardian's details should be mentioned overleaf

NO.480822 IDJI Printed by : Tharanjee Prints (Pvt) Ltd.
DGM/HR/RDB/2025/035 Form No. 1029

තනි පුද්ගල ගිණුමක් නම්,
මා මිය ගිය විට දී මා විසින් සිවිල් නඩු විධිවිධාන සංග්‍රහයේ 544 වගන්තිය අනුව නාමිකයෙකු ඇත්නම්, ගිණුමේ ශේෂය ඔහුට / ඇයට හිමි වනු ඇත. එසේ නාමිකයකු පත්කර නොමැති නම් ගිණුමේ ශේෂය මාගේ නීත්‍යානුකූල උරුමකරුවන්ට හිමි වනු ඇත.
බද්ධ ගිණුමක් නම්,
අප අතරින් එක් අයෙකු මියගියවිට ගිණුමේ ශේෂය ජීවත්වන ගිණුම් හිමිකරුවන්ට හිමි වනවා ඇත.

தனிப்பட்ட கணக்காயின்
நான் மரணமடைந்தால். சிவில் நடைமுறைக் கோவை பிரிவு 544 இன் பிரகாரம் ஒரு நியமனத்தாரர் நியமனம் செய்யப்பட்டிருந்தால் கணக்கு நிலுவை அவருக்கு உரித்தாகும். அவ்வாறு ஒரு நியமனதாரர் நியமனம் செய்யப்படாதிருந்தால் கணக்கு நிலுவை எனது சட்ட பூர்வமான வாரிசுதாரர்களுக்கு உரித்தாகும்.
கூட்டுக் கணக்காக இருந்தால்
எம்மில் ஒருவர் மரணமடைந்தால் கணக்கு நிலுவை உயிர் வாழும் கணக்கு வைத்திருப்பவருக்கு அல்லது வைத்திருப்பவர்களுக்கு உரித்தாகும்.

If an individual Account,
In case of my death, if a nominee has been appointed by me in accordance with the section 544, of the civil Procedure Code, He/She will be entitled to the balance in the Account.
If It's a joint Account,
In the event of death of any one of us, the surviving account holder/ holders will be entitled to the balance.

මෙම ගිණුම පවත්වාගෙන යාම සම්බන්ධයෙන් බැංකු ගොඩනැගිල්ලේ ප්‍රදර්ශනය කර ඇති සහ / හෝ පාස්පොතේ දක්වා ඇති ව්‍යවස්ථා හා රෙගුලාසි මම/ අපි කියවා තේරුම්ගත් බව මෙයින් සහතික කරන අතර එම කොන්දේසි පිළිගැනීමට මම/ අපි එකඟ වෙමි/ වෙමු.
சேமிப்பு கணக்கு தொடர்பான விதிகளையும், நிபந்தனைகளையும் நான்/ நாம் வாசித்து புரிந்து கொண்டதாகவும் கணக்கை ஆரம்பித்தல் மற்றும் நடைமுறைப்படுத்தல் தொடர்பான வங்கியின் நிபந்தனைகளுக்குக் கட்டுப்படுவதற்கு நான் / நாம் இணங்குகின்றேன் /நாம் இணங்குகின்றோம் என்பதை இத்தால் அறிவிக்கின்றேன் / அறிவிக்கின்றோம்.
I/We hereby certify that I / We have read & understood the Rules & Regulations of the Bank for the conduct of such Accounts displayed in the Bank Premises and / or include. the pass book agree to abide by them.
තනි පුද්ගලයෙකු විසින් ඉතිරි කිරීමේ ගිණුමක් / වෙනත් ගිණුමක් විවෘත කිරීමේදී තම අභිමතය පරිදි නාමිකයෙකු නාමනය කරනු ලැබිය හැකිය.
එසේ නාමිකයෙකු නාමනය කරන්නේ නම් ආ.ප. 1007 සම්පූර්ණ කළ යුතුය.
බෞද්ධ භික්ෂුවකට නාමිකයෙකු නාමනය කළ නොහැක.
தனி நபர் ஒருவரால் சேமிப்பு / முதலீட்டு சேமிப்பு கணக்கு ஆரம்பிக்கப்படும் போது அவர் தனது சுய விருப்பின் பிரகாரம் நியமனதாரர் ஒருவரை பெயர் குறித்து நியமிக்கலாம். அவ்வாறு நியமனம் செய்வதாயின் படிவம் இல. 1007 ஐ நிரப்ப வேண்டும்
ஒரு பௌத்த பிக்குவை பொறுத்தவரையில் அவர் நியமனதாரர் ஒருவரை / நியமனம் செய்ய முடியாது
When a savings account/ any account is opened by an individual he/ she may appoint a nominee on his or her own accord. In such event he/she should fill form No. 1007.
In case of a Buddhist Bhikshu he is not entitled to nominate a person as his nominee.

1.....	2.....	3.....
ගණුදෙනුකරුගේ අත්සන/வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம் Customer's Signature	ගණුදෙනුකරුගේ අත්සන/ வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம் Customer's Signature	ගණුදෙනුකරුගේ අත්සන/ வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம் Customer's Signature

බාලවයස් ගිණුම් සඳහා පමණක් මෙම කොටස සම්පූර්ණ කරන්න / பராயமடையாதோர் கணக்கு எனில் இப்பகுதியில் குறிப்பிடவும்
Fill this Section only for the Minor Account.

භාරකරු පිළිබඳ විස්තර /பாதுகாவலரின் விபரங்கள்/ Details of Guardian
(1) මුලකුරු සමඟ නම (මහතා/ මහත්මිය/ මෙනවිය.....)/முதல் எழுத்துக்களுடன் பெயர் (திரு/திருமதி/செல்வி.....) Name with Initials (Mr./ Mrs/ Miss.....)

මුලකුරු වලින් කියවෙන නම්/முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்கள்/ Names Denoted by Initials

ස්ථිර ලිපිනය/ நிரந்தர முகவரி / Permanent Address

ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය / தே. அ. இல / National ID No

ගිණුම්කරුට ඇති සම්බන්ධතාවය /கணக்கு வைத்திருப்பவர் உடனான உறவுமுறை / Relationship to the Account Holder

උපන් දිනය/பிறந்த திகதி/ Date of Birth
D D M M Y Y Y Y

රැකියාව හෝ වෘත්තිය / தொழில் அல்லது பதவி / Occupation or Profession

පාසැලේ නම / ශිෂ්‍යයන් සඳහා පමණි /பாடசாலையின் பெயர் (மாணவர்களுக்கு மட்டும் / Name of School (For Student Only)

වර්ෂය/வருடம்/Year

ශ්‍රේණිය/தரம்/Grade

ඉහත සඳහන් නමින් බාල වයස් (ළමා ඉතුරුම්.....) ගිණුමක් විවෘත කරන්න. ගිණුම් හිමියාගේ වයස සම්පූර්ණවීමෙන් අනතුරුව ඔහුගේ ඉල්ලීම පරිදි ඔහුගේ/ ඇයගේ ඉල්ලීම පරිදි ඔහුගේ / ඇයගේ අනන්‍යතාවය තහවුරු කොටගෙන සෑහීමකට පත්වීමෙන් අනතුරුව ගෙවීම් කරන්න. යම් හෙයකින් ගිණුම්හිමියා වැඩිහිටි අවස්ථාවට එළඹීමට පෙර / පසු මියගිය හොත් ගිණුමේ ශේෂය ගිණුම් හිමියාගේ නීත්‍යානුකූල උරුමක්කරුවන් වෙත ගෙවීමට කටයුතු කරන්න.
බාලවයස් ගිණුමක් සම්බන්ධයෙන් නීති හා රෙගුලාසි අනුව ක්‍රියා කිරීමටත් ඒවායෙන් බැඳී සිටීමටත් මම එකඟ වෙමි.
மேற்குறிப்பிட்ட பராயமடையாதவர் பெயரில்..... வங்கிக் கணக்கொன்றை தயவு செய்து ஆரம்பிக்கவும். இந்த கணக்கை வைத்திருப்பவர் பராயமடைந்து கோரிக்கை விடுக்கும் போது அவரின் ஆளடையாளம் குறித்து நீர் திருப்தியடைந்த பின்னர் அவருக்குரிய பணத் தொகை செலுத்தப்பட வேண்டும். பராயமடைவதற்கு முன்னர் கணக்குவைத்திருப்பவர் இறக்கும் பட்சத்தில் கணக்கு வைத்திருப்பவரின் சட்டரீதியான உரித்தாளிக்கு கணக்கின் நிலுவை செலுத்தப்பட வேண்டும்.வங்கியின் பராமடையாதவர்களுக்கான கணக்கு நடைமுறைச் சட்டங்களின்படி நடப்பதற்கும், அமைந்தொழுகுவதற்கும் இணங்குகின்றேன்.
Please open a Minors Account (Lama Ithurum .....) in the name of the above mentioned. Payment should be made to the Account Holder at his/her request on his/ her attaining majority after satisfying yourselves as to the identify of the account holder. In the event of the Account Holder's demise prior to/attaining majority the balance in the account should be paid to the legal heirs of the Account Holder
I agree to comply and be bound by the operating rules & regulations of the Pepole's and Minior's Account.
මෙම ගිණුම පවත්වාගෙන යාම සම්බන්ධයෙන් බැංකු ගොඩනැගිල්ලේ ප්‍රදර්ශනය කර ඇති සහ/ හෝ පාස්පොතේ දක්වා ඇති ව්‍යවස්ථා හා රෙගුලාසි මම/ අපි කියවා තේරුම්ගත් බව මෙයින් සහතික කරන අතර, එම කොන්දේසි පිළිගැනීමට මම / අපි එකඟ වෙමි. / වෙමු.
சேமிப்பு கணக்கு தொடர்பான விதிகளையும் நிபந்தனைகளையும் நான் / நாம் வாசித்து புரிந்து கொண்டதாகவும் கணக்கை ஆரம்பித்தல் மற்றும் நடைமுறைப்படுத்தல் தொடர்பான வங்கியின் நிபந்தனைகளுக்கு கட்டுப்படுவதற்கு நான் இணங்குகிறேன் / நாம் இணங்குகிறோம் என்பதை இத்தால் அறிவிக்கின்றேன் / அறிவிக்கின்றோம்
I/We hereby certify that I/We have read & understood the Rules & Regulations of the Bank for the conduct of such Accounts displayed in the Bank Premises and/ or include the pass book to abide by them.

දිනය/திகதி/Date

භාරකරුගේ අත්සන/பாதுகாவலரின் கையொப்பம் /Guardians Signature

බැංකුවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි / வங்கியின் பாவனைக்கு மாத்திரம் / Bank Use Only

නිපයුම් සංකේතය திட்டத்தின் குறியீடு Product Code

ප්‍රකාශන සංකේතය விபரக் கூற்றுக் குறியீடு Statement Code

අනුමත කරන ලද්දේ அதிகாரமளித்தவர் Authorised By

තොරතුරු ඇතුළත් කරන ලද්දේ உட்படுத்தியவர் Input By